



Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- Komisjoni määrus (EÜ) nr 982/2009, 21. oktoober 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 983/2009, 21. oktoober 2009, mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele ⁽¹⁾ 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 984/2009, 21. oktoober 2009, millega keeldutakse lubamast toidu kohta tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist ⁽¹⁾ 13
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 985/2009, 21. oktoober 2009, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähistega registreeritud nimetus („Hajdúsági torma” (KPN)) ... 15
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 986/2009, 21. oktoober 2009, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähistega registreeritud nimetus („Traditional Grimsby Smoked Fish” (KGT)) 17

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2009/772/EÜ, Euratom:

- ★ Nõukogu otsus, 14. oktoober 2009, millega määratakse ametisse ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindajana tegutsev Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009 19

2009/773/EÜ, Euratom:

- ★ Nõukogu otsus, 14. oktoober 2009, millega määratakse ametisse Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretär ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009 20

Komisjon

2009/774/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 21. oktoober 2009, millega muudetakse otsust 2007/716/EÜ seoses teatavate Bulgaaria liha- ja piimasektori ettevõtetega (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7929 all) ⁽¹⁾ 21

IV Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ühiskomitee

- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 77/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu I lisa (veterinaar- ja fütoanitaarküsimused) 25
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 78/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 27



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 982/2009,

21. oktoober 2009,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 22. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	37,2
	MK	23,8
	TR	77,9
	ZZ	46,3
0707 00 05	MK	31,4
	TR	130,8
	ZZ	81,1
0709 90 70	TR	112,6
	ZZ	112,6
0805 50 10	AR	79,6
	CL	83,5
	TR	76,1
	US	56,3
	ZA	62,2
	ZZ	71,5
0806 10 10	BR	200,6
	EG	80,3
	TR	119,9
	US	205,1
	ZZ	151,5
0808 10 80	CL	114,8
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,3
	US	105,8
	ZA	74,0
0808 20 50	ZZ	78,7
	CN	49,7
	TR	85,0
	ZA	70,1
	ZZ	68,3

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 983/2009,**21. oktoober 2009,****mis käsitleb selliste toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist, mis viitavad haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

aastal said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusametilt kaks arvamust tervisealaste väidete loataotluste kohta.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 17 lõiget 3,

- (6) Kuus arvamust olid seotud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punktis a osutatud haigestumise riski vähendamise väidete taotlustega ning seitseteist arvamust olid seotud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punktis b osutatud laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete taotlustega. Vahepeal oli taotleja võtnud tagasi ühe tervisealast väidet käsitleva taotluse ning ühe tervisealase väite taotluse suhtes tehakse edasine otsus.

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1924/2006 on toidu kohta tervisealaste väidete esitamine keelatud, kui komisjon ei ole neid kõnealuse määruse kohaselt lubanud ja kui need ei ole esitatud lubatud väidete nimekirjas.
- (2) Määruses (EÜ) nr 1924/2006 on ka sätestatud, et tervisealaste väidete loataotlusi võivad toidukäitlejad esitada liikmesriigi pädevale asutusele. Riiklik pädev asutus peab taotlused edastama Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“).
- (3) Pärast taotluse kättesaamist peab toiduohutusamet taotlusest viivitamata teavitama teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitama asjaomase toidualase väite kohta arvamuse.
- (4) Komisjon peab tervisealaste väidete lubamise kohta otsuse tegemisel võtma arvesse toiduohutusameti arvamust.
- (5) 19. augustil 2008. aastal said komisjon ja liikmesriigid Euroopa Toiduohutusametilt seitse arvamust tervisealaste väidete loataotluste kohta. 22. septembril 2008. aastal said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusametilt ühe arvamuse tervisealase väite loataotluste kohta. 22. oktoobril 2008. aastal said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusametilt kaheksa arvamust tervisealaste väidete loataotluste kohta. 31. oktoobril 2008. aastal said komisjon ja liikmesriigid toiduohutusametilt viis arvamust tervisealaste väidete loataotluste kohta. 14. novembril 2008.
- (7) Pärast seda, kui UNILEVER PLC (Ühendkuningriik) ja UNILEVER N.V. (Madalmaad) olid esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti a kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses taimsete steroolide mõjuga vere kolesterooli tasemele ja südame isheemiatõve riskile (küsimus nr EFSA-Q-2008-085) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Taimsete steroolide puhul on tõestatud märkimisväärne vere kolesteroolitaset alandav toime. On tõestatud, et vere kolesteroolitaseme alandamine vähendab südamehaiguse (südame isheemiatõve) riski.“
- (8) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et taimsete steroolide tarbimise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Tingimusel, et sõnastust muudetakse, tuleks väidet pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ja eelkõige selle artikli 14 lõike 1 punktile a ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (9) Pärast seda, kui McNeil Nutritionals oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti a kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses taimsete stanoolsterite mõjuga vere kolesterooli tasemele ja südame isheemiatõve riskile (küsimus nr EFSA-Q-2008-118) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „LDL-kolesterooli taset aktiivselt alandades (kuni 14 % kahe nädala jooksul kolesterooli imendumise takistamise teel) vähendavad taimsed stanoolsterid südamehaiguse (südame isheemiatõve) riski.“

⁽¹⁾ ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2008) 781, 1–2.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2008) 825, 1–13.

- (10) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et taimsete stanolestriite tarvitamise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Tingimusel, et sõnastust muudetakse, tuleks väidet pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ja eelkõige selle artikli 14 lõike 1 punktile a ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (11) Pärast seda, kui Unilever PLC/NV oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses α -linoleenhappe (ALA) ja linoolhappe (LA) mõjuga laste kasvule ja arengule (küsimus nr EFSA-Q-2008-079) ⁽¹⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Asendamatute rasvhapete korrapärane tarbimine on oluline laste normaalse kasvu ja arengu jaoks.”
- (12) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et ALA ja LA tarvitamise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Seda järeldust kajastavat tervisealast väidet tuleks pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (13) Pärast seda, kui Association de la Transformation Laitière Française (ATLA) oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses D-vitamiini mõjuga luustiku kasvule (küsimus nr EFSA-Q-2008-323) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „D-vitamiin on oluline laste luustiku kasvu jaoks.”
- (14) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et D-vitamiini tarvitamise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Seda järeldust kajastavat tervisealast väidet tuleks pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (15) Pärast seda, kui Yoplait Dairy Crest Ltd. oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses kaltsiumi ja D-vitamiini mõjuga luude tugevusele (küsimus nr EFSA-Q-2008-116) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Kaltsium ja D-vitamiin koos tervisliku toitumise ja eluviisiga tugevdavad laste ja noorukite luid.”
- (16) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et kaltsiumi ja D-vitamiini tarvitamise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Seda järeldust kajastavat tervisealast väidet tuleks pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (17) Pärast seda, kui Association de la Transformation Laitière Française (ATLA) oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses kaltsiumi mõjuga luustiku kasvule (küsimus nr EFSA-Q-2008-322) ⁽⁴⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Kaltsium on vajalik laste terve luustiku kasvu jaoks.”
- (18) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et kaltsiumi tarvitamise ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Seda järeldust kajastavat tervisealast väidet tuleks pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (19) Pärast seda, kui Association de la Transformation Laitière Française (ATLA) oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses loomset päritolu valkude mõjuga luustiku kasvule (küsimus nr EFSA-Q-2008-326) ⁽⁵⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Loomset päritolu valgud soodustavad lastel luustiku kasvu.”
- (20) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et tarvitatava valgukoguse ja väidetava mõju vahel on kindlaks tehtud põhjuslik seos. Seda järeldust kajastavat tervisealast väidet tuleks pidada vastavaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning see tuleks lisada ühenduse lubatud väidete nimekirja.
- (21) Määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 16 lõikes 4 on sätestatud, et tervisealase väite lubamist heakskiitev aramus peaks sisaldama teatavaid andmeid. Seega tuleks need andmed esitada käesoleva määruse I lisas seitsme lubatud väite kohta ja sõltuvalt olukorrast esitada väite muudetud sõnastus, väite kasutamise eritingimused ning vajaduse korral toidu ja/või lisaselgituse või hoiatuse kasutamise tingimused või piirangud määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt ning kooskõlas toiduohutusameti arvamustega.

⁽¹⁾ *The EFSA Journal* (2008) 783, 1–10.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2008) 827, 1–2.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2008) 828, 1–13.

⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* (2008) 826, 1–11.

⁽⁵⁾ *The EFSA Journal* (2008) 858, 1–2.

- (22) Määruse (EÜ) nr 1924/2006 üks eesmärkidest on tagada, et tervisealased väited on tõesed, selged, usaldusväärsed ja tarbijale kasulikud ning et sellega tuleb sõnastuse ja esitluse puhul arvestada; seepärast peaksid juhtudel, kui väidete sõnastusel on tarbija jaoks sama tähendus kui heakskiidetud tervisealasel väitel (sest need näitavad, et toidugrupi, toidu või ühe selle koostisosa ja tervise vahel on sama seos), nende suhtes I lissasse kandmise korral kehtima kõnealuses lissas osutatud samad kasutus tingimused.
- (23) Pärast seda, kui BIO SERAE oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti a kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses NeOpuntia® mõjuga vereliipide parameetritele, mida seostatakse südame-veresoonkonnahaiguste riskidega, eelkõige HDL-kolesteroolile (küsimus nr EFSA-Q-2008-214) ⁽¹⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „NeOpuntia® aitab parandada vereliipide parameetreid, mida seostatakse südame-veresoonkonnahaiguste riskidega, eelkõige HDL-kolesterooli parameetreid.”
- (24) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et NeOpuntia® tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole võimalik põhjuslikku seost kindlaks teha. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (25) Pärast seda, kui Valio Ltd. oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti a kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, mis käsitleb *Lactobacillus helveticuse*ga fermenteeritud Evolus® vähese rasvasisaldusega piimatoodete mõju arterite jäikusele (küsimus nr EFSA-Q-2008-218) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Evolus® vähendab arterite jäikust.”
- (26) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et *Lactobacillus helveticuse*ga fermenteeritud vähese rasvasisaldusega Evolus®-piimatoodete tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (27) Pärast seda, kui Martek Biosciences Corporation oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses dokosaheksaeenhappe (DHA) ja arahhidoonhappe (ARA) mõjuga aju ja silmade neuraalsele arengule (küsimus nr EFSA-Q-2008-120) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „DHA ja ARA toetavad aju ja silmade neuraalset arengut.”
- (28) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et alates kuue kuu vanuste laste puhul ei ole kõnealuse toidu/koostisosa (DHA ja ARA) tarbimise ja väidetava mõju vahel põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada. Lisaks järeldas toiduohutusamet, et DHA ja ARA lisandiga imikutoidu/-piimasegu tarbimisel alates kuue kuu vanusest kuni ühe aasta vanuseni võib olla kasulik mõju nägemisteravuse arengule laste puhul, keda on imetatud 4–6 kuu vanuseni. Toiduohutusamet järeldas ka, et ei ole esitatud tõendeid DHA ja ARA lisamise mõju kohta alates kuue kuu vanusest nende laste puhul, keda ei olnud imetatud, kuid keda oli esimestel elukuudel toidetud rikastamata piimaseguga. Seda järeldust kajastav tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006, eelkõige artiklites 3, 5 ja 6 sätestatud üldpõhimõtetele ja nõuetele ning seda ei tohiks lubada esitada.
- (29) Pärast seda, kui National Dairy Council oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses piimatoodete (piim ja juust) mõjuga hammaste tervisele (küsimus nr EFSA-Q-2008-112) ⁽⁴⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Piimatooded (piim ja juust) mõjuvad soodsalt laste hammaste tervisele.”
- (30) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et piimatoodete (piim ja juust) toidugruppi, mida väide käsitleb, ei ole piisavalt kirjeldatud ning piima ja juustu tarbimise ning väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (31) Pärast seda, kui National Dairy Council oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses piimatoodete mõjuga tervislikule kehakaalule (küsimus nr EFSA-Q-2008-110) ⁽⁵⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Kolm portsjonit piimatoteid päevas tasakaalustatud toitumise osana võivad lapse- ja noorukieas mõjuda soodsalt tervisliku kehakaalu saavutamisele.”

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2008) 788, 1–2.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2008) 824, 1–2.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2008) 794, 1–2.

⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2008) 787, 1–2.

⁽⁵⁾ The EFSA Journal (2008) 786, 1–10.

- (32) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et piimatoodete (piim ja juust) toidugruppi, mida väide käsitleb, ei ole piisavalt kirjeldatud ning piimatoodete (piima, juustu ja jogurti) tarbimise ning väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (33) Pärast seda, kui enzyme.pro.ag oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „regulat@.pro.kid IMMUN” mõjuga kasvueas laste immuunsüsteemile (küsimus nr EFSA-Q-2008-082) ⁽¹⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „„regulat@.pro.kid IMMUN” toetab, stimuleerib ja tugevdab kasvueas laste immuunsüsteemi.”
- (34) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et toitu „regulat@.pro.kid IMMUN”, mida väide käsitleb, ei ole piisavalt kirjeldatud ning toote „regulat@.pro.kid IMMUN” tarbimise ning väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (35) Pärast seda, kui enzyme.pro.ag oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „regulat@.pro.kid BRAIN” mõjuga laste vaimsele ja kognitiivsele arengule (küsimus nr EFSA-Q-2008-083) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „„regulat@.pro.kid BRAIN” soodustab laste vaimset ja kognitiivset arengut.”
- (36) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et toitu „regulat@.pro.kid BRAIN”, mida väide käsitleb, ei ole piisavalt kirjeldatud ning toote „regulat@.pro.kid BRAIN” tarbimise ning väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (37) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids@/Pufan 3 kids@” rahustava mõjuga (küsimus nr EFSA-Q-2008-091 ja küsimus nr EFSA-Q-2008-096) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Rahustav.”
- (38) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et DHA ja eikosapentaenahappe (EPA) tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (39) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids@/Pufan 3 kids@” mõjuga meeleolule (küsimus nr EFSA-Q-2008-092 ja küsimus nr EFSA-Q-2008-097) ⁽⁴⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Tasakaalustab meeleolu ja loob ruumi lapse soodsa arenguks.”
- (40) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (41) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids@/Pufan 3 kids@” mõjuga nägemisele (küsimus nr EFSA-Q-2008-095 ja küsimus nr EFSA-Q-2008-100) ⁽⁵⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Mõjub soodsalt nägemisele.”
- (42) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (43) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids@/Pufan 3 kids@” mõjuga vaimsele arengule (küsimus nr EFSA-Q-2008-098 ja küsimus nr EFSA-Q-2008-104) ⁽⁶⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Mõjub soodsalt vaimsele arengule.”

⁽¹⁾ *The EFSA Journal* (2008) 782, 1–2.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2008) 829, 1–10.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2008) 830, 1–2.

⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* (2008) 831, 1–2.

⁽⁵⁾ *The EFSA Journal* (2008) 832, 1–8.

⁽⁶⁾ *The EFSA Journal* (2008) 847, 1–10.

- (44) Esitatud andmete põhjal järeltas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (45) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses tootega „I omega kids®/Pufan 3 kids®” mõjuga keskendumisvõimele (küsimus nr EFSA-Q-2008-094 ja küsimus nr EFSA-Q-2008-099) ⁽¹⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Mõjub soodsalt keskendumisvõimele.”
- (46) Esitatud andmete põhjal järeltas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (47) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids®/Pufan 3 kids®” mõjuga mõtlemisvõimele (küsimus nr EFSA-Q-2008-093 ja küsimus EFSA-Q-2008-101) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Soodustab mõtlemisvõimet.”
- (48) Esitatud andmete põhjal järeltas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (49) Pärast seda, kui Pharma Consulting & Industries oli esitanud kaks määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohast taotlust, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote „I omega kids®/Pufan 3 kids®” mõjuga õppimisvõimele (küsimus nr EFSA-Q-2008-102 ja – küsimus nr EFSA-Q-2008-103) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Mõjub soodsalt õppimisvõimele.”
- (50) Esitatud andmete põhjal järeltas toiduohutusamet, et DHA ja EPA tarbimise ja väidetava mõju vahel ei ole põhjuslikku seost kindlaks tehtud. Seega, kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.
- (51) Märkusi, mille komisjon sai taotlejatelt ja üldsuse esindajatelt määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 16 lõike 6 kohaselt, on võetud arvesse käesolevas määruses sätestatud meetmete kindlaksmääramisel.
- (52) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 28 lõikega 6 võib kõnealuse määruse artikli 14 lõike 1 punktis b osutatud tervisealaseid väiteid, mida käesoleva määrusega ei ole heaks kiidetud, jätkuvalt kasutada kuni kuue kuu jooksul pärast määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 17 lõike 3 kohase otsuse vastuvõtmist. Ent taotlused, mida ei olnud esitatud enne 19. jaanuari 2008, ei täida artikli 28 lõike 6 punktis b esitatud nõuet ning nende suhtes ei kohaldata kõnealuses artiklis sätestatud üleminekuaga. Seega tuleks ette näha kuuekuuline üleminekuage selleks, et võimaldada toidukäitlejatel teha käesolevas määruses sätestatud nõuete täitmiseks vajalikud kohandused.
- (53) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse I lisas esitatud tervisealaseid väiteid võib esitada ühenduse turul müüdava toidu kohta kõnealuses lisas sätestatud tingimuste kohaselt.

Kõnealused väited lisatakse määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõikes 1 osutatud lubatud väidete nimekirja.

Artikkel 2

Käesoleva määruse II lisas esitatud tervisealased väited lükatakse tagasi.

Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punktis b osutatud ning II lisas esitatud tervisealaste väidete kasutamist võib jätkata kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

⁽¹⁾ *The EFSA Journal* (2008) 846, 1–10.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2008) 845, 1–2.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2008) 848, 1–10.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LUBATUD TERVISEALASED VÄITED

Kohaldamine – määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjakohased sätted	Taotleja – aadress	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	Väite kasutamise tingimused	Toidukasutamise tingimused ja/või piirangud ja/või lisaselgitus või hoiatus	EFSA arvamuse viide
Artikli 14 lõike 1 punkt a: haigestumise riski vähendamise väide	Unilever PLC; Port Sunlight, Wirral, Merseyside, CH62 4ZD, UK ja Unilever NV, Weena 455, Rotterdam, 3013 AL, Nederland	Taimsed steroolid; taime-dest ekstraheeritud steroolid, kas vabade steroolidena või esterdatuna toidu jaoks sobivate rasvhapetega.	Taimsete steroolide puhul on tõestatud vere kolesteroolitaset vähendav toime. Kõrge vere kolesteroolitase on südame isheemiatõve tekkimise riskitegur.	Tarbijale esitatakse teave, et kasulik mõju saavutatakse, kui iga päev tarbitakse vähemalt 2 g taimseid sterooloole.		Q-2008-085
Artikli 14 lõike 1 punkt a: haigestumise riski vähendamise väide	McNeil Nutritional, 1 Landis und Gyr Strasse, 6300 Zug; Switzerland	Taimsed stanool estrid	Taimsete stanool estrite puhul on tõestatud vere kolesteroolitaset vähendav toime. Kõrge vere kolesteroolitase on südame isheemiatõve tekkimise riskitegur.	Tarbijale esitatakse teave, et kasulik mõju saavutatakse, kui iga päev tarbitakse vähemalt 2 g taimseid stanooloole.		Q-2008-118
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Unilever PLC; Port Sunlight, Wirral, Merseyside, CH62 4ZD, UK ja Unilever NV, Weena 455, Rotterdam, 3013 AL, Nederland	α -linoleenhape ja linoolhape	Asendamatud rasvhapped on vajalikud laste normaalseks kasvuks ja arenguks.	Tarbijale esitatakse teave, et kasulik mõju saavutatakse, kui iga päev moodustab linoolhape 1 % päevasest toiduenergiast ja α -linoleenhape 0,2 % päevasest toiduenergiast.		Q-2008-079
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Association de la Transformation Laitière Française (ATLA), 42, rue du Châteaudun, 75314 Paris Cedex 09, France	Kaltsium	Kaltsium on vajalik laste luustiku normaalseks kasvuks ja arenguks.	Väidet võib kasutada üksnes toidu puhul, mis on kaltsiumiallikas vähemalt vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisas osutatud väitele [VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] JA/VÕI [MINE-RAALTOITAIN NIMI/MINE-RAALTOITAINETE NIMED] ALLIKAS.		Q-2008-322
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Association de la Transformation Laitière Française (ATLA), 42, rue du Châteaudun, 75314 Paris Cedex 09, France	Valk	Valk on vajalik laste luustiku normaalseks kasvuks ja arenguks.	Väidet võib kasutada üksnes toidu puhul, mis on valguallikas vähemalt vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisas osutatud väitele VALGUALLIKAS.		Q-2008-326

Kohaldamine – määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjakohased sätted	Taotleja – aadress	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	Väite kasutamise tingimused	Toidukasutamise tingimused ja/või piirangud ja/või lisaselgitus või hoiatus	EFSA arvamuse viide
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Yoplait Dairy Crest Ltd, Claygate House, Claygate, Surrey, KT10 9PN, UK	Kaltsium ja D-vitamiin	Kaltsium ja D-vitamiin on vajalikud laste luustiku normaalseks kasvuks ja arenguks.	Väidet võib kasutada üksnes toidu puhul, mis on kaltsiumi- ja D-vitamiini allikas vähemalt vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisas osutatud väitele [VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] JA/VÕI [MINERAALTOITAINENIMI/MINERAALTOITAINETE NIMED] ALLIKAS.		Q-2008-116
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Association de la Transformation Laitière Française (ATLA), 42, rue du Châteaudun, 75314 Paris Cedex 09, France	D-vitamiin	D-vitamiin on vajalik laste luustiku normaalseks kasvuks ja arenguks.	Väidet võib kasutada üksnes toidu puhul, mis on D-vitamiini allikas vähemalt vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisas osutatud väitele [VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] JA/VÕI [MINERAALTOITAINENIMI/MINERAALTOITAINETE NIMED] ALLIKAS.		Q-2008-323

TAGASILÜKATUD TERVISEALASED VÄITED

Kohaldamine – õiguslik alus	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viide
Artikli 14 lõike 1 punkt a: haigestumise riski vähendamise väide	NeOpuntia®	NeOpuntia® aitab parandada vereliipide parameetreid, mida seostatakse südame-veresoonkonnahaiguste riskidega, eelkõige HDL-kolesterooli parameetreid.	EFSA-Q-2008-214
Artikli 14 lõike 1 punkt a: haigestumise riski vähendamise väide	<i>Lactobacillus helveticuse</i> ga fermenteeritud Evolus® vähese rasvasisaldusega piimatooted	Evolus® vähendab arterite jäikust	EFSA-Q-2008-218
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	„regulat@.pro.kid IMMUN”	„regulat@.pro.kid IMMUN” toetab, stimuleerib ja tugevdab kasvueas laste immuunsüsteemi.	EFSA-Q-2008-082
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Piimatooted	Kolm portsjonit piimatoteid päevas tasakaalustatud toitumise osana võivad lapse- ja noorukieas mõjuda soodsalt tervisliku kehakaalu saavutamisele.	EFSA-Q-2008-110
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Piimatooted	Piimatooted (piim ja juust) mõjuvad soodsalt laste hammaste tervisele.	EFSA-Q-2008-112
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaeenhape (DHA) ja arahhidoonhape (ARA)	DHA ja ARA toetavad aju ja silmade neuraalset arengut.	EFSA-Q-2008-120
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	„regulat@.pro.kid BRAIN”	„Regulat@.pro.kid BRAIN” soodustab laste vaimset ja kognitiivset arengut.	EFSA-Q-2008-083
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaeenhape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Rahustav	EFSA-Q-2008-091 ja EFSA-Q-2008-096
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaeenhape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Tasakaalustab meeleolu ja loob ruumi lapse soodsaks arenguks	EFSA-Q-2008-092 ja EFSA-Q-2008-097
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaeenhape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Mõjub soodsalt nägemisele	EFSA-Q-2008-095 ja EFSA-Q-2008-100
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaeenhape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Mõjub soodsalt vaimsele arengule	EFSA-Q-2008-098 ja EFSA-Q-2008-104

Kohaldamine – õiguslik alus	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viide
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaehape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Mõjub soodsalt keskendumisvõimele	EFSA-Q-2008-094 ja EFSA-Q-2008-099
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaehape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Soodustab mõtlemisvõimet	EFSA-Q-2008-093 ja EFSA-Q-2008-101
Artikli 14 lõike 1 punkt b: laste arengule ja tervisele viitav tervisealane väide	Dokosaheksaehape (DHA) ja eikosapentaehape (EPA)	Mõjub soodsalt õppimisvõimele	EFSA-Q-2008-102 ja EFSA-Q-2008-103

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 984/2009,**21. oktoober 2009,****millega keeldutakse lubamast toidu kohta tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 18 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1924/2006 kohaselt ei tohi toidu kohta tervisealaseid väiteid esitada, välja arvatud juhul, kui komisjon on kooskõlas kõnealuse määrusega selleks loa andnud ja kui need väited on esitatud lubatud väidete nimekirjas.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1924/2006 on samuti ette nähtud, et toidukäitlejad võivad esitada tervisealaste väidete lubamise taotlusi liikmesriigi pädevale ametiasutusele. Liikmesriigi pädev ametiasutus edastab need taotlused Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „amet“).
- (3) Pärast taotluse kättesaamist peab amet viivitamata teavitama teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitama asjaomase tervisealase väite kohta arvamuse.
- (4) Komisjon peab tervisealase väite lubamise kohta otsuse tegemisel võtma arvesse ameti esitatud arvamust.
- (5) Pärast seda, kui Pierre Fabre Dermo Cosmetique oli 14. aprillil 2008 esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse, pidi amet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, mis on seotud Elancyl Global Silhouette® mõjuga keha koostise reguleerimisele kerge kuni mõõduka ülekaaluga inimestel (küsimus nr EFSA-Q-2008-285) ⁽²⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Kliiniliselt testitud tulemused pärast 14päevast kasutamist. 28 päeva pärast olete märgatavalt salenenud ning teie figuur on paranenud.“

- (6) Komisjon ja liikmesriigid said 12. augustil 2008 kätte ameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete alusel järeldusele, et Elancyl Global Silhouette® tarbimise (taotluse esitaja soovitatud koguses ning aja jooksul) ja väidetud mõju vahel ei saa tuvastada põhjuslikku seost. Kuna kõnealune väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei saa seda järelikult lubada.
- (7) Pärast seda, kui Valio Ltd oli 8. juulil 2008 esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse, pidi amet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, mis on seotud LGG® MAX mõjuga seedekulgla vaevustele (küsimus nr EFSA-Q-2008-444) ⁽³⁾. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „LGG® MAX aitab vähendada seedekulgla vaevusi“.
- (8) Komisjon ja liikmesriigid said 30. augustil 2008 kätte ameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete alusel järeldusele, et LGG® MAX (segu A või segu B) tarbimise ja väidetud mõju vahel ei saa tuvastada põhjuslikku seost. Kuna kõnealune väide ei vasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele, ei saa seda järelikult lubada.
- (9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmete kindlaksmääramisel on arvesse võetud taotlejate ja avalikkuse esindajate märkusi, mis on komisjonile edastatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 16 lõikele 6.
- (10) Tervisealane väide „LGG® MAX aitab vähendada seedekulgla vaevusi“ kujutab endast määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 1 punktis a osutatud tervisealast väidet ning seega kohaldatakse selle suhtes kõnealuse määruse artikli 28 lõikes 5 sätestatud ülemineku-meedet. Kuna amet jõudis järeldusele, et LGG® MAX tarbimise ja väidetud mõju vahel ei saa tuvastada põhjuslikku seost, ei vasta väide määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ning järelikult ei saa selle suhtes kohaldada artikli 28 lõikega 5 ette nähtud üleminekuperioodi. Seega tuleks ette näha kuuekuuline üleminekuperiood, et võimaldada toidukäitlejatel kohandada määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetega. Tervisealane väide „Kliiniliselt testitud tulemused pärast 14päevast kasutamist. 28 päeva pärast olete märgatavalt salenenud ning teie“

⁽¹⁾ ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.⁽²⁾ EFSA Teataja (2008) 789, 1–2.⁽³⁾ EFSA Teataja (2008) 853, 1–2.

figuur on paranenud.” kujutab endast määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 1 punktis c osutatud tervisealast väidet ning seega kohaldatakse selle suhtes kõnealuse määruse artikli 28 lõikes 6 sätestatud ülemineku-meedet. Kuna aga taotlus esitati pärast 19. jaanuari 2008, ei ole artikli 28 lõike 6 punktis b sätestatud nõue täidetud ning selle artikliga ette nähtud üleminekupe-rioodi ei saa kohaldada. Seega tuleks ette näha kuuekuu-line üleminekupeerioid, et võimaldada toidukäitlejatel kohandada kõnealuse komisjoni määruse nõuetega.

- (11) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas loetletud tervisealaseid väiteid ei tohi esitada ühenduse turul müüdava toidu kohta.

Artikkel 2

Käesoleva määruse lisas loetletud tervisealaste väidete kasutamist võib jätkata kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustu-mist.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LISA

TAGASILÜKATUD TERVISEALASED VÄITED

Määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjaomaste sätete kohaldamine	Toitaine, muu aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viide
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust	Elancyl Global Silhouette®	Kliiniliselt testitud tulemused pärast 14päevast kasutamist. 28 päeva pärast olete märgatavalt salenenud ning teie figuur on paranenud.	EFSA-Q-2008-285
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust	LGG® MAX mitmeliigiline probiootikum	LGG® MAX aitab vähendada seedekulgla vaevusi.	EFSA-Q-2008-444

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 985/2009,**21. oktoober 2009,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Hajdúsági torma” (KPN))**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimese lõiguga ja vastavalt artikli 17 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Ungari taotlus registreerida nimetus „Hajdúsági torma” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 39, 18.2.2009, lk 32.

LISA

Asutamislepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

UNGARI

Hajdúsági torma [KPN]

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 986/2009,**21. oktoober 2009,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Traditional Grimsby Smoked Fish” (KGT)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimese lõiguga ja vastavalt artikli 17 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Ühendkuningriigi taotlus registreerida nimetus „Traditional Grimsby Smoked Fish” ⁽²⁾.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT C 49, 28.2.2009, lk 9.

LISA

Asutamislepingu I lisas loetletud nimetoiduks ette nähtud põllumajandustooted

Klass 1.7. Värske kala, molluskid ja koorikloomad ning neist valmistatud tooted

ÜHENDKUNINGRIIK

Traditional Grimsby Smoked Fish (KGT)

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

14. oktoober 2009,

millega määratakse ametisse ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindajana tegutsev Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009

(2009/772/EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 121 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Praeguse ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindajana tegutseva Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri ametiaeg lõpeb 17. oktoobril 2009 ⁽¹⁾.
- (2) Ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindajana tegutsev Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär tuleb määrata ametisse kuni 31. oktoobrini 2009,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga nimetatakse Javier SOLANA MADARIAGA ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindajana tegutsevaks Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäriks ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009.

Artikkel 2

Käesolevast otsusest teatab Javier SOLANA MADARIAGALE nõukogu eesistuja.

Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 14. oktoober 2009

Nõukogu nimel
eesistuja

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ ELT L 236, 7.7.2004, lk 16.

NÕUKOGU OTSUS,**14. oktoober 2009,****millega määratakse ametisse Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretär ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009**

(2009/773/EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 2,

Käesolevaga nimetatakse Pierre DE BOISSIEU Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretäriks ajavahemikuks 18. oktoobrist 2009 kuni 31. oktoobrini 2009.

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 121 lõiget 2,

Käesolevast otsusest teatab Pierre DE BOISSIEULE nõukogu eesistuja.

ning arvestades järgmist:

Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.(1) Praeguse Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretäri ametiaeg lõpeb 17. oktoobril 2009 ⁽¹⁾.

Brüssel, 14. oktoober 2009

(2) Euroopa Liidu Nõukogu asepeasekretär tuleb määrata ametisse kuni 31. oktoobrini 2009,

*Nõukogu nimel**eesistuja*

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ ELT L 236, 7.7.2004, lk 17.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

21. oktoober 2009,

millega muudetakse otsust 2007/716/EÜ seoses teatavate Bulgaaria liha- ja piimasektori ettevõtetega

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7929 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/774/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 42,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni otsusega 2007/716/EÜ ⁽²⁾ on sätestatud teatavate Bulgaaria liha- ja piimasektori ettevõtete suhtes üleminekumeetmed Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustes (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 ette nähtud struktuuriliste nõuete täitmiseks. Kuni nende ettevõtete suhtes kehtib üleminekuaj, tuleb nendest ettevõtetest pärinevaid tooteid viia ainult kodumaisele turule või kasutada edasiseks töötlemiseks üleminekujärgus olevates Bulgaaria ettevõtetes.

(2) Vastavalt Bulgaaria pädeva asutuse ametlikule avaldusele on teatavad liha- ja piimasektori ettevõtted lõpetanud oma tegevuse või viinud lõpule oma ajakohastamisprot-

sessi ja vastavad nüüd täielikult ühenduse õigusaktide nõuetele. Seepärast tuleks kõnealused ettevõtted jätta välja üleminekujärgus olevate ettevõtete loetelust.

(3) Otsuse 2007/716/EÜ lisa tuleks seega vastavalt muuta.

(4) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2007/716/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 21. oktoober 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 289, 7.11.2007, lk 14.

LISA

Otsuse 2007/716/EÜ lisa muudetakse järgmiselt.

1. Järgmised kanded lihatöötlemisettevõtete loetelus jäetakse välja:

Nr	Veterinaarloa number	Ettevõtte nimi	Linn/tänav või küla/piirkond
„3.	BG 0101009	ET „Livela-Dimitar Andonov“	s. Pokrovnik obl. Blagoevgrad
7.	BG 0201011	SD „K § K-Atanasov i Enchev“	gr. Burgas zh.k. Miladinovi bl.57 vh.B
8.	BG 0201014	ET „Kristof“	s. Banevo obl. Burgas
11.	BG 0201030	ET „GIDA“	gr. Burgas kv. „Lozovo“ ul. „Treti mart“ 15
17.	BG 0301018	ET „Rekardi-Svetoslav Dobrev“	gr. Dolni Chiflik Promishlena zona
25.	BG 0801001	„BMV“ OOD	gr. Dobrich kv. Riltsi
63.	BG 1901009	ET „LYUBMAKS“	s. Nova Cherna — DZS
90.	BG 0202005	ET „Dit-D. Kaltakchieva“	s. Banevo obl. Burgas
95.	BG 0302011	„Hepi Leydi“ EOOD	s. Yarebichna obl. Varna
102.	BG 0602001	ET „Toshko Todorov“	s. Kravoder, obsht. Krivodol, obl. Vratsa
107.	BG 0602008	ET „Toshko Todorov“	s. Kravoder, obsht. Krivodol, obl. Vratsa
110.	BG 0802003	„Komis“ OOD	s. Plachi dol, obl. Dobrich
124.	BG 2202015	„Tina-2000“ OOD	gr. Suhodol ul. „Trayan Tanev“ 53
133.	BG 2402004 ²	„Taneva“ EOOD	s. Kran obsht. Kazanlak
139.	BG 0305032	ET „Trifon Trifonov-69“	gr. Varna ul. „Ak. Kurchatov“
140.	BG 0305033	„DET-2000“ OOD	gr. Varna ul. „Pod igoto“ 42
142.	BG 0305037	„ZHENIA — VE“ EOOD	gr. Varna ul. „Layosh Koshut“ 19
143.	BG 0305038	ET „Vini-Kiril Bakalov“	s. Benkovski obsht. Varna
159.	BG 0905005	ET „Imam“	gr. Dzhebel zh.k. „Progres“
167.	BG 1405003	„Sami M“ OOD	gr. Pernik kv. „Kalkas“ ul. „Zahari Zograf“ 143
171.	BG 1505017	ET „Nina-94-Nina Dimitrova“	gr. Trastenik obsht. D. Mitropolia
178.	BG 1605044	„Flaysh produkte“ OOD	gr. Hisar ul. „Ivan Vazov“ 17
181.	BG 1605053	ET „Daki-Velko Gadzhev“	gr. Rakovski ul. „Vasil Levski“ 40
198.	BG 2505015	„Erko-2002“	gr. Popovo ul. „Gagarin“ 62

Nr	Veterinaarloa number	Ettevõtte nimi	Linn/tänav või küla/piirkond
221.	BG 0304030	„TRANZH“ AD	gr. Varna ul. „8-mi Septemvri“ 12
222.	BG 0304033	„Alians-MK“ OOD	gr. Varna ul. „G. Popov“ 1
282.	BG 1604013	„Komaks-3“ OOD	gr. Plovdiv ul. „Klokotnitsa“ 31
309.	BG 2004001	ET „Nikov-Iv.Kostadinov“	gr. Sliven „Selishteto“
311.	BG 2004015	„Ramira“ OOD	gr. Sliven Industrialna zona
321.	BG 2204028	ET „TONIMEKS-Stoyan Spasov“	gr. Sofia ul. „Oporska reka“ 3
331.	BG 2204082	„Em Vi Em 3“ OOD	gr. Sofia kv. Benkovski ul. „Vele Mitrov“ 17
349.	BG 2404028	„Rekord — 90“ EOOD	s. Rakitnitsa obsht. St. Zagora
352.	BG 2404033	„Zhoreti“ EOOD	gr. Stara Zagora ul. „Industrialna“ 1
359.	BG 2604010	EOOD „Nolev“	gr. Haskovo kv. „Bolyarovo“ ul. „Shipka“ 2
362.	BG 2604014	ET „Roni“	gr. Harmanli ul. „Hr. Smirnenki“ 102
363.	BG 2604017	ET „Angel Sarandiev“	gr. Svilengrad ul. „Tekstil“
364.	BG 2604018	„Monita“ OOD	gr. Dimitrovgrad kv. „Chernokonevo“ ”

2. Järgmised kanded piimatöötlemisettevõtete loetelus jäetakse välja:

Nr	Veterinaarloa number	Ettevõtte nimi	Linn/tänav või küla/piirkond
„10.	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
11.	BG 1112016	Mandra „IPZH“	gr. Troyan ul. „V.Levski“ 281
12.	BG 1112024	ET „Paskal-A. Atanasov“	s. Umarevtsi
26.	BG 1712034	„Makler komers“ EOOD	s. Brestovene
27.	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
35.	BG 2012041	„Eko milk“ EOOD	s. Zhelyo voyvoda obl. Sliven
44.	BG 2612042	„Bulmilk“ OOD	s. Konush obl. Haskovska
48.	BG 0912011	ET „Alada-Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardin
74.	0412005	„Varosha“ EOOD	s. Kamen obsht. Strazhitsa
96.	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit, ul. „Yordan Yovkov“ 13
100.	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
115.	1712002	ET „Rosver-Krastyo Krastev“	gr. Tsar Kaloyan ul. „Sofia“ 41

Nr	Veterinaar loa number	Ettevõtte nimi	Linn/tänav või küla/piirkond
118.	1712010	„Bulagrotreyd-chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
119.	1712012	ET „Veras 90“	s. Yasenovets
120.	1712013	ET „Deniz“	s. Ezerche
140.	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
142.	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
150.	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
153.	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
158.	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman, ul. „P.Slaveikov“ 19
176.	2412041	„Mlechen svyat 2003“ OOD	s. Bratya Daskalovi obsht. Bratya Daskalovi
186.	2612038	„Bul Milk“ EOOD	gr. Haskovo Sev. industr. zona
187.	2612049	ET „Todorovi-53“	gr. Topolovgrad ul. „Bulgaria“ 65
196.	BG 0618001	ET „Folk-3“	s. Vranshak obsht. Byala Slatina obl. Vratsa
206.	BG 2318005	ET „Mantas-Hristo Manchev“	gr. Botevgrad ul. „St. Panchev“ 25”

IV

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 77/2009,

3. juuli 2009,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu I lisa (veterinaar- ja fütosanitaarküsimused)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu I lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 17. märtsi 2009. aasta otsusega nr 25/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/124/EÜ, millega lubatakse teatavate söödakultuuride ning õli- ja kiudtaimede liikide seemne turustamist ainult juhul, kui see on ametlikult sertifitseeritud eliitseemne või sertifitseeritud seemnena (kodifitseeritud versioon) ⁽²⁾.
- (3) Direktiiviga 2008/124/EÜ tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiivid 75/502/EMÜ ⁽³⁾ ja 86/109/EMÜ, ⁽⁴⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (4) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu I lisa III peatüki osa 2 muudetakse järgmiselt:

- 1) punkt 1 (komisjoni direktiiv 75/502/EMÜ) ja punkt 4 (komisjoni direktiiv 86/109/EMÜ) jäetakse välja;
- 2) punkti 52 (komisjoni direktiiv 2008/62/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„53. **32008 L 0124**: komisjoni direktiiv 2008/124/EÜ, 18. detsember 2008, millega lubatakse teatavate söödakultuuride ning õli- ja kiudtaimede liikide seemne turustamist ainult juhul, kui see on ametlikult sertifitseeritud „eliitseemne” või „sertifitseeritud seemnena” (kodifitseeritud versioon) (ELT L 340, 19.12.2008, lk 73).”

⁽¹⁾ ELT L 130, 28.5.2009, lk 15.

⁽²⁾ ELT L 340, 19.12.2008, lk 73.

⁽³⁾ EÜT L 228, 29.8.1975, lk 26.

⁽⁴⁾ EÜT L 93, 8.4.1986, lk 21.

Artikkel 2

Direktiivi 2008/124/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 78/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 60/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1243/2008, millega muudetakse direktiivi 2006/141/EÜ III ja VI lisa teatavate imiku piimasegude koostisnõuete kohta ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 41/2009 gluteenitalumatusesega inimestele sobiva toidu koostise ja märgistamise kohta ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. oktoobri 2008. aasta direktiiv 2008/100/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 90/496/EMÜ (toidu toitumisealase teabega märgistamise kohta) soovituslike päevaste koguste, energiasalduse arvutamise koefitsientide ja mõistete osas ⁽⁴⁾.
- (5) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 53 (nõukogu direktiiv 90/496/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 L 0100**: komisjoni direktiiv 2008/100/EÜ, 28. oktoober 2008 (ELT L 285, 29.10.2008, lk 9).”;

- 2) punkti 54zzzv (komisjoni direktiiv 2006/141/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32008 R 1243**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1243/2008, 12. detsember 2008 (ELT L 335, 13.12.2008, lk 25).”;

- 3) punkti 54zzzzz (komisjoni määrus (EÜ) nr 1881/2006) järele lisatakse järgmine punkt:

„54zzzzza. **32009 R 0041**: komisjoni määrus (EÜ) nr 41/2009, 20. jaanuar 2009, gluteenitalumatusesega inimestele sobiva toidu koostise ja märgistamise kohta (ELT L 16, 21.1.2009, lk 3).”

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 335, 13.12.2008, lk 25.

⁽³⁾ ELT L 16, 21.1.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 285, 29.10.2008, lk 9.

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 1243/2008 ja (EÜ) nr 41/2009 ning direktiivi 2008/100/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 79/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingus II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 24. aprilli 2009. aasta otsusega nr 44/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. septembri 2008. aasta direktiiv 2008/88/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ kosmeetikatoodete kohta nimetatud direktiivi II ja III lisa kohandamiseks tehnika arenguga ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/123/EÜ, millega muudetakse kosmeetikatooteid käsitlevat nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ selle II ja VII lisa kohandamiseks tehnika arenguga ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. veebruari 2009. aasta direktiiv 2009/6/EÜ, millega muudetakse kosmeetikatooteid käsitlevat nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ selle II ja III lisa kohandamiseks tehnika arenguga ⁽⁴⁾.

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingus II lisa XVI peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 76/768/EMÜ) lisatakse järgmised taanded:

- „— **32008 L 0088**: komisjoni direktiiv 2008/88/EÜ, 23. september 2008 (ELT L 256, 24.9.2008, lk 12),
- **32008 L 0123**: komisjoni direktiiv 2008/123/EÜ, 18. detsember 2008 (ELT L 340, 19.12.2008, lk 71),
- **32009 L 0006**: komisjoni direktiiv 2009/6/EÜ, 4. veebruar 2009 (ELT L 36, 5.2.2009, lk 15).”

Artikkel 2

Direktiivide 2008/88/EÜ, 2008/123/EÜ ja 2009/6/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 162, 25.6.2009, lk 22.⁽²⁾ ELT L 256, 24.9.2008, lk 12.⁽³⁾ ELT L 340, 19.12.2008, lk 71.⁽⁴⁾ ELT L 36, 5.2.2009, lk 15.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 80/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) ja XIII lisa (transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 16. mai 2003. aasta otsusega nr 45/2003 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 71/2009 ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. juuni 2008. aasta direktiiv 2008/67/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 96/98/EÜ laevavarustuse kohta ⁽³⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XXXII peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 96/98/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 L 0067**: komisjoni direktiiv 2008/67/EÜ, 30. juuni 2008 (ELT L 171, 1.7.2008, lk 16).”*Artikkel 2*

Lepingu XIII lisa punkti 56d (nõukogu direktiiv 96/98/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 L 0067**: komisjoni direktiiv 2008/67/EÜ, 30. juuni 2008 (ELT L 171, 1.7.2008, lk 16).”*Artikkel 3*Direktiivi 2008/67/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 5*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

*EMP Ühiskomitee nimel**eesistuja*

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 193, 31.7.2003, lk 14.⁽²⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk. 28.⁽³⁾ ELT L 171, 1.7.2008, lk 16.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 81/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IV lisa (energia) ja XXI lisa (statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu IV lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 26. septembri 2008. aasta otsusega nr 101/2008 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 73/2009 ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1099/2008 energiastatistika kohta ⁽³⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu IV lisa punkti 27 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1775/2005) järele lisatakse järgmine punkt:

„28. **32008 R 1099**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1099/2008, 22. oktoober 2008, energiastatistika kohta (ELT L 304, 14.11.2008, lk 1) (*).

(*) Siin loetletud ainult informatiivsel eesmärgil; kohaldamiseks vaata XXI lisa statistika kohta.”

Artikkel 2

Lepingu XXI lisa punkti 26 (nõukogu direktiiv 90/377/EMÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„26a. **32008 R 1099**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1099/2008, 22. oktoober 2008, energiastatistika kohta (ELT L 304, 14.11.2008, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

Liechtenstein on vabastatud nimetatud määrusega nõutavate andmete kogumisest, v.a andmed, mis käsitlevad mitmesuguste energiatoodete impordi ja eksporti ning elektri tootmist iga-aastase energiastatistika jaoks (B lisa).”

Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 1099/2008 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 309, 20.11.2008, lk 24.

⁽²⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk. 30.

⁽³⁾ ELT L 304, 14.11.2008, lk 1.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 82/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu VI lisa (sotsiaalkindlustus)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu VI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 5. veebruari 2009. aasta otsusega nr 10/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 9. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 120/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 574/72, millega määratakse kindlaks määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord ⁽²⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu VI lisa punkti 2 (nõukogu määrus (EMÜ) nr 574/72) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 R 0120**: komisjoni määrus (EÜ) nr 120/2009, 9. veebruar 2009 (ELT L 39, 10.2.2009, lk 29).”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 120/2009 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 73, 19.3.2009, lk 45.

⁽²⁾ ELT L 39, 10.2.2009, lk 29.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 83/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XI lisa (telekommunikatsiooniteenused)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 9. juuni 2009. aasta otsusega nr 45/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. mai 2008. aasta otsus 2008/432/EÜ, millega muudetakse otsust 2006/771/EÜ lähitoimeseadmete raadiospektri ühtlustamise kohta ⁽²⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XI lisa punkti 5cz (komisjoni otsus 2006/771/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32008 D 0432**: komisjoni otsus 2008/432/EÜ, 23. mai 2008 (ELT L 151, 11.6.2008, lk 49).”

Artikkel 2

Otsuse 2008/432/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 162, 25.6.2009, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 151, 11.6.2008, lk 49.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 84/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 71/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. jaanuari 2009. aasta otsus 2009/83/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 725/2004 seoses Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni süsteemiga laevaihingute ja registreeritud omanike kordumatute tunnusnumbrite määramiseks ⁽²⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 56bb (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 725/2004) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32009 D 0083**: komisjoni otsus 2009/83/EÜ, 23. jaanuar 2009 (ELT L 29, 31.1.2009, lk 53).”

Artikkel 2

Otsuse 2009/83/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 28.

⁽²⁾ ELT L 29, 31.1.2009, lk 53.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 85/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 71/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 549/2004, millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 552/2004 Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta inkorporeeriti lepingusse riigispetsiifiliste kohandustega EMP Ühiskomitee 2. juuni 2006. aasta otsusega nr 67/2006 ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 29/2009, millega kehtestatakse andmevahetusteenuste nõuded ühtse Euroopa taeva jaoks ⁽³⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 66wf (komisjoni määrus (EÜ) nr 482/2008) järele lisatakse järgmine punkt:

„66wg. **32009 R 0029**: komisjoni määrus (EÜ) nr 29/2009, 16. jaanuar 2009, millega kehtestatakse andmevahetusteenuste nõuded ühtse Euroopa taeva jaoks (ELT L 13, 17.1.2009, lk 3).”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 29/2009 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 28.

⁽²⁾ ELT L 245, 7.9.2006, lk 18.

⁽³⁾ ELT L 13, 17.1.2009, lk 3.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 86/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIX lisa (tarbijakaitse)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingut XIX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 5. veebruari 2009. aasta otsusega nr 16/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. jaanuari 2009. aasta direktiiv 2008/122/EÜ tarbijate kaitse kohta seoses osajalise kasutamise õiguse, pikaajalise puhkuse toote, edasimüügi ja vahetuslepingute teatavate aspektidega ⁽²⁾.
- (3) Direktiiviga 2008/122/EÜ tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/47/EÜ, ⁽³⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIX lisa punkti 7b (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/47/EÜ) tekst asendatakse järgmise tekstiga:

„**32008 L 0122:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/122/EÜ, 14. jaanuar 2009, tarbijate kaitse kohta seoses osajalise kasutamise õiguse, pikaajalise puhkuse toote, edasimüügi ja vahetuslepingute teatavate aspektidega (ELT L 33, 3.2.2009, lk 10).”

Artikkel 2

Direktiivi 2008/122/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 73, 19.3.2009, lk 53.

⁽²⁾ ELT L 33, 3.2.2009, lk 10.

⁽³⁾ EÜT L 280, 29.10.1994, lk 83.

^(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 87/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa (keskkond)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 72/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/118/EÜ, mis käsitleb põhjavee kaitset reostuse ja seisundi halvenemise eest ⁽²⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 13ca (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/60/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

“13caa. **32006 L 0118**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/118/EÜ, 12. detsember 2006, mis käsitleb põhjavee kaitset reostuse ja seisundi halvenemise eest (ELT L 372, 27.12.2006, lk 19).”

Artikkel 2

Direktiivi 2006/118/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 29.

⁽²⁾ ELT L 372, 27.12.2006, lk 19.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 88/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa (keskkond)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 72/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1784/2006, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2037/2000 seoses töötlemise abiainetega kasutamisega ⁽²⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 21aa (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2037/2000) lisatakse järgmine taane:

„— **32006 R 1784**: komisjoni määrus (EÜ) nr 1784/2006, 4. detsember 2006 (ELT L 337, 5.12.2006, lk 3).”

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1784/2006 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk. 29.

⁽²⁾ ELT L 337, 5.12.2006, lk 3.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 89/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XXI lisa (statistika)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 29. mai 2009. aasta otsusega nr 73/2009 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1338/2008 rahvatervist ning töötervishoidu ja tööohutust käsitleva ühenduse statistika kohta ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 19/2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 453/2008 (ühenduse vabade ametikohtade kvartalstatistika kohta) vaba ametikoha, andmete kogumise võrdluskuupäevade, andmete edastamisele esitatavate nõuete ja otstarbekusuuringute määratlemise osas ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 20/2009, millega võetakse vastu nõukogu määruses (EÜ) nr 577/98 sätestatud töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitleva lisaküsimustiku kirjeldus 2010. aastaks ⁽⁴⁾.
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 36/2009, mille alusel koostatakse nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3924/91 sätestatud tööstustoodangu PRODCOM loetelu aastaks 2008 ⁽⁵⁾,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 18y (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 763/2008) järele lisatakse järgmine punkt:

„18z. **32008 R 1338**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1338/2008, 16. detsember 2008, rahvatervist ning töötervishoidu ja tööohutust käsitleva ühenduse statistika kohta (ELT L 354, 31.12.2008, lk 70).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

Liechtenstein on vabastatud nimetatud määrusega nõutavate andmete kogumisest, v.a II lisa (tervishoid) ja III lisa (surmapõhjused) kohased andmed.”;

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk. 30.

⁽²⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 70.

⁽³⁾ ELT L 9, 14.1.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 9, 14.1.2009, lk 7.

⁽⁵⁾ ELT L 18, 22.1.2009, lk 1.

2) punkti 18va (komisjoni määrus (EÜ) nr 1062/2008) järele lisatakse järgmine punkt:

„18vb. **32009 R 0019**: komisjoni määrus (EÜ) nr 19/2009, 13. jaanuar 2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 453/2008 (ühenduse vabade ametikohtade kvartalstatistika kohta) vaba ametikoha, andmete kogumise võrdluskuupäevade, andmete edastamisele esitatavate nõuete ja otstarbekusuringute määratlemise osas (ELT L 9, 14.1.2009, lk 3).”;

3) punkti 18an (komisjoni määrus (EÜ) nr 377/2008) järele lisatakse järgmine punkt:

„18ao. **32009 R 0020**: komisjoni määrus (EÜ) nr 20/2009, 13. jaanuar 2009, millega võetakse vastu nõukogu määruses (EÜ) nr 577/98 sätestatud töö- ja pereelu kokkusobitamist käsitleva lisaküsimustiku kirjeldus 2010. aastaks (ELT L 9, 14.1.2009, lk 7).”;

4) punkti 4af (komisjoni määrus (EÜ) nr 1165/2007) järele lisatakse järgmine punkt:

„4ag. **32009 R 0036**: komisjoni määrus (EÜ) nr 36/2009, 11. juuli 2008, mille alusel koostatakse nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3924/91 sätestatud tööstustoodangu PRODCOMi loetelu aastaks 2008 (ELT L 18, 22.1.2009, lk 1).”

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 1338/2008, (EÜ) nr 19/2009, (EÜ) nr 20/2009 ja (EÜ) nr 36/2009 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 4. juulil 2009, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 90/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 30 statistikaalase koostöö korraldamise erisätete kohta**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 30 on muudetud EMP Ühiskomitee 6. juuni 2008. aasta otsusega nr 75/2008 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopa ettevõtlus- ja kaubandusstatistika kaasajastamine peaks põhinema Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta otsusel nr 1297/2008/EÜ Euroopa ettevõtlus- ja kaubandusstatistika kaasajastamise programmi (MEETS) kohta ⁽²⁾.
- (3) Seepärast tuleks lepingu protokoll nr 30 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2009,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokollile nr 30 lisatakse pärast artiklit 3 järgmine artikkel:

*„Artikkel 4***Euroopa ettevõtlus- ja kaubandusstatistika kaasajastamine (MEETS)**

1. EFTA riigid osalevad lõikes 4 osutatud ühenduse programmides ja meetmetes alates 1. jaanuarist 2009.
2. Kooskõlas lõikes 4 viidatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega komisjoni poolt vastu võetud iga-aastaste tööprogrammidega seotud meetmed ning eesmärgid 1, 2 ja 3 loetakse asjaomaseks EMP statistikaalase koostöö seisukohast ja need on EFTA riikidele avatud täielikuks osalemiseks.
3. Alates 1. jaanuarist 2009 tasuvad EFTA riigid kooskõlas lepingu artikli 82 lõike 1 punktiga a ja finantsmäärustega summa, mis moodustab 75 % summast, mis on näidatud ühenduse eelarvesse kantud eelarveridadel 29 02 04 ja 29 01 04 04 (Euroopa ettevõtlus- ja kaubandusstatistika ajakohastamine).
4. Käesolev artikkel hõlmab järgmist ühenduse õigusakti:

— **32008 D 1297**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1297/2008/EÜ, 16. detsember 2008, Euroopa ettevõtlus- ja kaubandusstatistika kaasajastamise programmi (MEETS) kohta (ELT L 340, 19.12.2008, lk 76).”

⁽¹⁾ ELT L 257, 25.9.2008, lk 41.

⁽²⁾ ELT L 340, 19.12.2008, lk 76.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP Ühiskomitee saab viimase teate vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 91/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokolli nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokolli nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 17. märtsi 2009. aasta otsusega nr 40/2009 ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta otsust nr 1298/2008/EÜ, millega kehtestatakse tegevusprogramm Erasmus Mundus (2009–2013) eesmärgiga parandada kõrghariduse kvaliteeti ja edendada kultuuridevahelist mõistmist kolmandate riikidega tehtava koostöö kaudu ⁽²⁾.
- (3) Seepärast tuleks lepingu protokolli nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2009,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokolli nr 31 artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

1) lõike 21 järele lisatakse järgmine lõige:

„2m. EFTA riigid osalevad alates 1. jaanuarist 2009 järgmise programmi 1. ja 3. meetmes:

— **32008 D 1298**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1298/2008/EÜ, 16. detsember 2008, millega kehtestatakse tegevusprogramm Erasmus Mundus (2009–2013) eesmärgiga parandada kõrghariduse kvaliteeti ja edendada kultuuridevahelist mõistmist kolmandate riikidega tehtava koostöö kaudu (ELT L 340, 19.12.2008, lk 83).”;

2) lõike 3 tekst asendatakse järgmisega:

„EFTA riigid osalevad lõigetes 1, 2, 2a, 2b, 2c, 2d, 2e, 2f, 2g, 2h, 2i, 2j, 2k, 2l ja 2m osutatud programmide ja meetmete rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP Ühiskomitee saab viimase teate vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

⁽¹⁾ ELT L 130, 28.5.2009, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 340, 19.12.2008, lk 83.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Oda Helen SLETNES

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 92/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 28. septembri 2007. aasta otsusega nr 131/2007 ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta otsust nr 1098/2008/EÜ vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aasta (2010) kohta ⁽²⁾.
- (3) Seepärast tuleks lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2009,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 31 artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

1) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. EFTA riigid osalevad lõike 8 kahes esimeses taandes nimetatud ühenduse programmides ja meetmetes alates 1. jaanuarist 1996, kolmandas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2000, neljandas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2001, viiendas ja kuendas taandes nimetatud programmides alates 1. jaanuarist 2002, seitsmendas ja kaheksandas taandes nimetatud programmides alates 1. jaanuarist 2004, üheksandas, kümnendas ja üheteistkümnendas taandes nimetatud programmides alates 1. jaanuarist 2007 ning kaheteistkümnendas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2009.”;

2) lõikesse 8 lisatakse järgmine taane:

„— **32008 D 1098**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1098/2008/EÜ, 22. oktoober 2008, vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aasta (2010) kohta (ELT L 298, 7.11.2008, lk 20).”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP Ühiskomitee saab viimase teate vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

⁽¹⁾ ELT L 47, 21.2.2008, lk 67.

⁽²⁾ ELT L 298, 7.11.2008, lk 20.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 93/2009,****3. juuli 2009,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 4. juuli 2008. aasta otsusega nr 94/2008 ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane jätkata lepinguosaliste koostööd siseturu rakendamisel ja arendamisel.
- (3) Seetõttu tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks jätkuda ka pärast 31. detsembrit 2008,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 31 artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

- 1) lõikes 6 asendatakse sõnad „2004., 2005., 2006., 2007. ja 2008. aasta” sõnadega „2004., 2005., 2006., 2007., 2008. ja 2009. aasta”;
- 2) lõikes 7 asendatakse sõnad „2006., 2007. ja 2008. aasta” sõnadega „2006., 2007., 2008. ja 2009. aasta”;
- 3) lõikes 8 asendatakse sõnad „2008. aasta” sõnadega „2008. ja 2009. aasta”.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP Ühiskomitee saab viimase teate vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

*Artikkel 3*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 3. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

⁽¹⁾ ELT L 280, 23.10.2008, lk 36.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 94/2009,****8. juuli 2009,****millega muudetakse EMP lepingu protokolle nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) ja 37**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86, 98 ja 101,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 4. juuli 2008. aasta otsusega nr 93/2008 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingu protokoll nr 37 on muudetud EMP Ühiskomitee 30. juuni 2009. aasta otsusega nr 76/2009 ⁽²⁾.
- (3) Islandi ja Norra osalemine lepingu alusel Euroopa globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) programmides (EGNOS ja Galileo) on lepinguosaliste vastastikustes huvides.
- (4) Euroopa GNSS programmidel (EGNOS ja Galileo) on suur tähtsus Islandi ja Norra jaoks, kellel territooriumid ja ookeanialad asuvad kõrgetel laiuskraadidel.
- (5) Island ja Norra on huvitatud kõigist Galileo teenustest, kaasa arvatud avalikud reguleeritud teenused.
- (6) Arvesse tuleks võtta Euroopa Ühenduse lepinguid Islandi ja Norraga salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kohta.
- (7) Lepinguosalistes tunnustavad Euroopa Komisjoni kavatsust pakkuda välja poliitika ja operatiivkord avalike reguleeritud teenuste kättesaadavuse reguleerimiseks ning arendada edasi meetmeid Euroopa GNSS programmide vara, tundliku teabe ja tehnoloogiate juhtimiseks, haldamiseks ja kaitsmiseks sekkumise, väärkasutuse, rünnakute või ebasoovitava levitamise eest.
- (8) Island ja Norra rõhutavad veel kord oma valmisolekut võtta aegsasti vastu ja jõustada nende jurisdiktsioonis meetmed, mis pakuvad samaväärset julgeoleku ja ohutuse taset kui Euroopa Liidus kohaldatavad meetmed.
- (9) Norra osales Euroopa Kosmoseagentuuri ning ühenduse teadus- ja arendustegevuse raamprogrammi kaudu Galileo määratlemis- ja arendusetapis.
- (10) Norra osaleb alates 2008. aastast GNSS programmi komitees ja alates 2002. aastast Galileo julgeolekunõukogus.
- (11) 2008. aasta juulis muudeti Euroopa GNSS programmide juhtimist, rahastamist ja omandisuhet.
- (12) Lepinguosalistes võivad leppida vajadusel kokku täiendavates koostööpõhimõtetes, et reguleerida teatavaid valdkondi, mida käesolev otsus ei hõlma.
- (13) Asjakohast tähelepanu tuleks pöörata lepinguosaliste rahvusvahelisest õigusest tulenevatele kohustus-tele.

⁽¹⁾ ELT L 280, 23.10.2008, lk 34.

⁽²⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 40.

- (14) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks nõukogu 12. juuli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1321/2004 (Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta), ⁽¹⁾ parandatud väljaandes ELT L 6, 11.1.2007, lk 10.
- (15) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1942/2006 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta) ⁽²⁾.
- (16) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 683/2008 (Euroopa satelliitnavigatsiooni programmide (EGNOS ja Galileo) rakendamise jätkamise kohta) ⁽³⁾.
- (17) Seepärast tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2009. Majanduslike piirangute tõttu tuleks Islandi osalemine Euroopa globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemis siiski ajutiselt peatada.
- (18) Arvestades Norra pidevat osalemist Galileo määratlemis- ja arendusetapis ning võimaldamaks tal täielikult osaleda ka kasutuselevõttuetapis, annab Norra rahalise panuse GNSS programmide 2008. aastaks eelarvestatud ELi kulukohustustesse.
- (19) Et leping tõhusalt toimiks, tuleb selle protokoll nr 37 laiendada nii, et see hõlmaks teadus- ja tehnikakomiteed ning süsteemi ohutus- ja julgeolekukomiteed, mille on loonud haldusnõukogu kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1321/2004, ning protokoll nr 31 tuleb täiendada, et täpsustada nimetatud komiteedega ühinemise korda,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 31 artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

1) lõike 8 tekst asendatakse järgmisega:

„a) EFTA riigid osalevad täies mahus järgmise ühenduse õigusaktiga loodud Euroopa globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi järelevalveameti (edaspidi „amet“) töös:

— **32004 R 1321**: nõukogu määrus (EÜ) nr 1321/2004, 12. juuli 2004, Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta (ELT L 246, 20.7.2004, lk 1), parandatud väljaandes ELT L 6, 11.1.2007, lk 10, muudetud määrusega:

— **32006 R 1942**: nõukogu määrus (EÜ) nr 1942/2006, 12. detsember 2006 (ELT L 367, 22.12.2006, lk 18).

b) EFTA riigid osalevad punktis a osutatud meetmete rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja lepingu protokollile nr 32.

c) EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõiguseta, ameti haldusnõukogu ning ameti teadus- ja tehnikakomitee ning ameti süsteemi ohutus- ja julgeolekukomitee töös.

⁽¹⁾ ELT L 246, 20.7.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 367, 22.12.2006, lk 18.

⁽³⁾ ELT L 196, 24.7.2008, lk 1.

- d) Amet on juriidiline isik. Tal on kõigis lepinguosaliste riikides kõige laialdasem õigus- ja teovõime, mis juriidilistele isikutele vastavalt nende riikide õigusele antakse.
- e) EFTA riigid kohaldavad ameti suhtes Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokoll.
- f) Erandina Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktist a võib ameti tegevdirektor võtta EFTA riikide täieõiguslikke kodanikke tööle lepingu alusel.
- g) Vastavalt lepingu artikli 79 lõikele 3 kohaldatakse käesoleva lõike suhtes lepingu VII osa („Institutsioonilised sätted“), välja arvatud 3. peatüki 1. ja 2. jagu.
- h) Käesoleva määruse kohaldamisel kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) ka ameti dokumentide suhtes, mis käsitlevad EFTA riike.
- i) Käesolevat lõiget ei kohaldata Liechtensteini suhtes.
- j) Käesoleva lõike kohaldamine Islandi suhtes on peatatud seniks, kuni EMP Ühiskomitee otsustab teisiti.”;
- 2) lõike 8 järele lisatakse järgmine lõige:
- „8a. a) EFTA riigid osalevad alates 1. jaanuarist 2009 meetmetes, mis võivad tuleneda järgmisest ühenduse õigusaktist:
- **32008 R 0683**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 683/2008, 9. juuli 2008, Euroopa satelliitnavigatsiooni programmide (EGNOS ja Galileo) rakendamise jätkamise kohta (ELT L 196, 24.7.2008, lk 1).
- b) EFTA riigid osalevad punktis a osutatud meetmete rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja lepingu protokollile nr 32.
- Peale selle tasub Norra lepingu artikli 82 lõike 1 punkti c alusel 2008. aasta eest 20 114 000 eurot (millest pool tuleb tasuda 31. augustiks 2012 ja teine pool 31. augustiks 2013), mis kaasatakse protokollile nr 32 artikli 2 lõike 2 esimeses lõigus ettenähtud rahastamisnõudesse.
- c) EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõiguseta kõikide ühenduse komiteede töös, mis abistavad Euroopa Komisjoni punktis a osutatud meetmete juhtimisel, arendamisel ja rakendamisel.
- Ilma et see piiraks käesoleva punkti kohaldamist, võib EFTA riikide osalemine ühenduse komiteedes, mis abistavad Euroopa Komisjoni, eriti punktis a osutatud meetmete julgeolekuaspektides, sõltuda eraldi kokkulepetest EFTA riikide ja Euroopa Komisjoni vahel. Sellised kokkulepped peaksid aitama kaasa Euroopa GNSS programmide andmete, teabe ja tehnoloogiate sidusale kaitsele Euroopa Ühenduses ja EFTA riikides ning lepinguosaliste rahvusvaheliste kohustuste täitmisele kõnealuses sektoris.
- d) Käesolevat lõiget ei kohaldata Liechtensteini suhtes.
- e) Käesoleva lõike kohaldamine Islandi suhtes on peatatud seniks, kuni EMP Ühiskomitee otsustab teisiti.”;

3) lõike 6 tekst asendatakse järgmisega:

„Lõigetes 5, 8a, 9 ja 10 osutatud ühenduse teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse raamprogrammidega hõlmatud meetmete hindamist ja põhjalikumat korraldamist reguleeritakse lepingu artikli 79 lõikes 3 osutatud korraga.”

Artikkel 2

Lepingu protokollile nr 37 (mis sisaldab artiklis 101 sätestatud loetelu) lisatakse järgmised punktid:

„30. Teadus- ja tehnikakomitee (nõukogu määrus (EÜ) nr 1321/2004).

31. Süsteemi ohutus- ja julgeolekukomitee (nõukogu määrus (EÜ) nr 1321/2004).”

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP Ühiskomitee saab viimase teate vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. juuli 2009

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja
Oda Helen SLETNES

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

★ EMP Ühiskomitee otsus nr 79/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)	29
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 80/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) ja XIII lisa (transport)	31
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 81/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IV lisa (energia) ja XXI lisa (statistika)	32
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 82/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu VI lisa (sotsiaalkindlustus)	34
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 83/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XI lisa (telekommunikatsiooniteenused)	35
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 84/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (transport)	36
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 85/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (transport)	37
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 86/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIX lisa (tarbijakaitse)	38
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 87/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa (keskkond)	39
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 88/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa (keskkond)	40
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 89/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XXI lisa (statistika)	41
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 90/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 30 statistikaalase koostöö korraldamise erisätete kohta	43
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 91/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)	45



★ EMP Ühiskomitee otsus nr 92/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokolli nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)	47
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 93/2009, 3. juuli 2009, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokolli nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust)	49
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 94/2009, 8. juuli 2009, millega muudetakse EMP lepingu protokolle nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) ja 37	50



Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33-64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

